66me ANNEE — No 1083. Paraît le Samedi SAMEDI 26 NOVEMBRE 1966.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone : 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 fr. 30 la ligne.
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr. 15
Abonnement : 1 an : 7 fr. 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

SISTERON et le TOURISME

par Jean AUBRY

Au moment où se poursuit le recouvrement des cotisations de 1966 auprès des quelques 400 membres environ que compte présentement le Syndicat d'Initiative de Sisteron et sa région, il n'est pas trop tard, sans doute, pour évoquer les grandes lignes du problème du TOURISME, en général, sur le plan Sisteronnais, à la lumière du bilan de la saison écoulée, en faisant le point sur la situation actuelle (notamment en ce qui concerne les ressources et les conditions d'accueil des touristes), et en envisageant les possibilités et les perspectives futures.

Incontestablement, l'année touristique qui s'achève mérite simplement, en ce qui nous concerne, une note « moyenne ». Et ce en considération de multiples raisons qu'il serait trop long d'énumérer ici en détail. Ce sont d'ailleurs les mêmes qui reviennent chaque année, ou presque, sur le tapis : état du temps — accueil — pouvoir d'achat — prix et taxes, etc...

Cependant, on ne peut s'attarder outre mesure sur le passé et dans ce domaine comme dans les autres, il faut savoir « tourner la page » et avant tout préserver et préparer l'avenir.

Car, qu'on le veuille ou non, le TOURISME est bien l'une des cartes maîtresses que Sisteron possède dans son jeu d'expansion, et cet atout majeur doit être utilisé et exploité au maximum, dans l'intérêt même de tous les Sisteronnais. Pas seulement celui des commerçants, comme d'aucuns le pensent. Car dans une ville comme la nôtre, le circuit économique forme un tout et si le client est bien accueilli et bien servi il est satisfait, et finalement toute la population en profite.

Devenue l'une des premières de toutes les industries françaises, le TOURISME, qui intéresse à présent pour les vacances environ la moitié de la population totale de notre pay, c'est à dire presque 25 millions de personnes, est un fait historique, social, économique, dont l'évidence est certaine, l'importance capitale, et dont l'essor ne peut aller qu'en s'accroissant. Et il en est de même pour les LOISIRS.

Il est devenu courant, banal même, d'entendre dire que le tourisme français est malade, que les vacanciers se « ruent » de plus en plus vers les pays étrangers, l'Espagne, par exemple (ce moderne Eldorado ?), que nous sommes, partout et en tout, les plus chers, les moins accueillants, etc., etc.

On sait cela. Mais toute personne sensée et vraiment de bonne foi sait aussi ce qu'il convient raisonnablement d'en penser au juste, et cela est valable pour Sisteron, comme pour tout autre centre similaire.

Bien sûr, si l'on prend le cas de l'Italie, il est notoire que ce magnifique pays (hélàs qui souffre tant actuellement), plus et mieux que la France, en général, et depuis plus longtemps, est davantage « tourné » vers le tourisme... Assurément l'Espagne est un adversaire redoutable, « vorace » même, qui semble offrir des conditions mirobolantes.

Mais, pour autant, doit-on véritablement parler de déclin de cette grande activité, en France, d'un point de vue d'ensemble, et à Sisteron en particulier.

Nous ne le pensons nullement et à vrai dire dans le tourisme comme dans bon nombre d'autres domaines, sévit en ce moment une certaine « mode ». Mais celle-ci passera, comme le reste, comme les illusions, et déjà il est flagrant que la réalité espagnole 1966 n'est plus la même qu'il y a seulement 2 ou 3 ans. Les prix aussi ne sont plus les mêmes !

L'évolution sociale se poursuit également dans ces pays très accueillants (c'est tout à fait normal d'ailleurs) et ceux-ci, petit à petit, iront en rattrapant leur retard sur la France en ce domaine, qui a le triste privilège actuel d'être nettement en tête en ce qui concerne les charges sociales et fiscales.

« L'engoûement » pour l'étranger, qui sévit présentement, souvent marqué de snobisme, il faut bien le dire — cela « fait bien » d'y aller, aussi... — ira donc certainement en s'atténuant, et notre beau pays, si mal connu souvent, si méconnu même, retrouvera tôt ou tard toute la faveur, toute la ferveur qu'il mérite. Nous en sommes persuadés.

Et puis, il faut bien comparer ce qui est réellement comparable.

Sur ce plan, des séjours à l'étranger : Angleterre — Italie — Suisse — Allemagne — Belgique — Danemark — Suède — Norvège — Finlande — Tunisie, plus récemment, nous ont personnellement fourni la preuve, chemin faisant (si l'on peut dire) que, d'une manière générale, tout, chez nous, n'est pas aussi mauvais que voudraient le faire croire les esprits chagrins et tendancieux.

Le client doit être roi, partout, naturellement, et bien accueillir le passager, le « bien servir », est la base essentielle de toute action touristique, dans tous les pays du monde, le touriste « contenté » étant le client le plus intéressant, le meilleur, et le plus fidèle qui soit ; cela est bien connu.

Le bon accueil est donc primordial, mais on ne fera croire à personne de suffisamment averti que c'est là une denrée exclusivement étrangère : à Sisteron même ont peut facilement se la procurer !

Prenons un exemple plus précis. Celui de la RESTAURATION (qui s'avère être un problème important lorsqu'on voyage à l'étranger). On se lasse vite, très vite, des plats dits « curieux », qui amusent un jour ou deux, pas plus, ou des spécialités dont le pittoresque ne suffit pas à atténuer la fadeur de la permanence.

A ce sujet, à service égal, la France pratique des prix et offre une diversité et une qualité imbattables. Il n'y a qu'en France que l'on mange vraiment comme il faut et les étrangers ne sont-ils pas les premiers à le reconnaître, et à l'apprécier ?

Qu'on ne vienne donc pas nous dire que tout est systématiquement mieux ailleurs que chez nous, notamment à Sisteron. Nous le verrons la semaine prochaine, notamment sur le plan des hôteliers-restaurateurs, qui constituent bien l'un des éléments essentiels du problème du tourisme tel qu'il se pose à Sisteron.

Nous envisagerons également, quelles sont, à notre sens, les perspectives d'avenir du TOURISME à Sisteron, et plus précisément ce que nous pensons qui pourrait être fait aussi bien pour y « attirer » davantage de monde encore (nous avons heureusement un site naturel et des monuments exceptionnels) que pour « retenir » mieux et plus longtemps tous ceux qui ne font que « passer » dans notre ville parce qu'ils n'y sont pas suffisamment attirés. En tout cas pas d'une manière assez efficace, invités à y « séjourner ».

Ce qui est absolument primordial !

(à suivre).

HOTEL-RESTAURANT
DU GRAND CEDRE
SALIGNAC
Spécialités — Gibiers
Pension — Banquets
Ouvert toute l'année
Téléphone : 7

Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades - SISTERON
DIMINUTION DU STOCK
RABAIS de 15 o/o sur tous les appareils ménagers

Votre Téléviseur ?
IL EST VIEUX
IL EST DEMODE
IL FONCTIONNE MAL
IL NE REÇOIT QU'UNE CHAINE
IL EST AU BOUT DE SON ROULEAU
Et pourtant vous pouvez le REVENDRE
75.000 anciens francs
COMMENT ?
Renseignez-vous chez : Albert LATIL
RADIO - TELEVISION
04 - SISTERON
VOUS Y TROUVEREZ TOUTE UNE GAMME DE TELE
DU MODELE TV 59 Cm. 1.250 FR. T.T.C.
AU SUPER-GEANT TV 70 Cm. 2.400 FR. T.T.C.

du 30 Novembre au 12 Décembre
REMISE 5 o/o
SUR TOUT ACHAT COMPTANT DE JOUETS
Grand Bazar Parisien
(Ancienne Maison Beaume)
17, Rue Droite — SISTERON

SUPERETTE
R.C. ROMANS 55 A 45 - 55 A 46
?
MEA
La qualité au prix de gros...

Cette semaine, dans PARIS-MATCH :
— Le point sur le mystère Kennedy.
— Les catholiques français sous l'occupation.
— En couleurs : L'usine marée-motrice de la Rance.

Plus Elégante - Plus Précise - Plus Plate
Portée ou Posée « LIP ELECTRONIC »
Ne se remonte jamais - Ne s'arrête jamais
WEBER VIGNET, rue de Provence

© VILLE DE SISTERON

TOUS PETITS TRANSPORTS
dans la région
ET DEMENAGEMENTS
S'adresser à :
PELLEGRIN René
Les Combes —— Tél. 2.57
SISTERON
D. S.N.C.F.

Pour tous vos permis
AUTO-ECOLE JUFFARD
Rue Deleuze
Tél. 4.58
SISTERON
Leçons sur Simca 1000 - 2 CV
Dauphine - Camion Renault

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances "L'UNION"
Agence Générale
Incendie : Accidents : Maladie
Risques divers : Vie : Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce : Propriétés
Immeubles : Villas : Terrains
Appartements

TOUT POUR LA PECHE
ET LA CHASSE
Electricité générale - Lustrerie
Appareils ménagers
Platerie Inox
Coutellerie — Camping
Grand choix d'articles, Cadeaux
Georges PELLISSIER
Avenue P. Arène — SISTERON
De grandes marques...
Des renseignements précis...
Des conseils judicieux...
A votre Service

LA MAISON DU RÉGIME
ET DIÉTÉTIQUE
20, Rue Saunerie — Tél. 49
vous offre une gamme complète
de produits pour chaque régime.
Spécialités d'aliments naturels.
Fournitures de pain frais
de régime.
Cure d'amaigrissement.
Rayon de confiserie
et de fruits frais.

Pécheurs...
Pour votre matériel de pêche
une bonne adresse
chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

Charlotte
Fleuriste
Téléphone : 1.87
SISTERON
informe sa fidèle clientèle qu'à partir de ce jour, comme par le passé, elle trouvera plantes, fleurs, corbeilles, couronnes, jarres, pots Riviéra.

UN RIEN DE CHEZ NOUS

La revanche de Paul Arène

Récemment à la Radio a été posée la question suivante :

« Quel est le nom d'un célèbre écrivain provençal, originaire de Sisteron (B.-A.), auteur de la Gueuse Parfumée, Domnine, La Chèvre d'Or et de nombreux contes de Provence et de Paris ? ».

Dans les réponses furent cités les noms de Mistral et de Daudet, aux lieu et place de Paul Arène, le compatriote dont notre ville a le droit d'être fière.

Pareille ignorance de la part d'un public à coup sûr non méridional, bien que fort regrettable, n'a toutefois rien d'étonnant.

Car Paul Arène est au nombre de ces écrivains, appelés à tort ou à raison régionalistes dont les œuvres presque exclusivement consacrées à leur province, sans le secours des trompettes de la renommée parisienne, sont estimées à leur valeur dans toute la France et même à l'Etranger par tous ceux qui méritent le titre de lettrés.

La preuve est qu'une thèse de doctorat qui a pour titre : « La langue et le style de Paul Arène » a été soutenue en 1949, en Sorbonne, par René Duché, Docteur de l'Université de Paris, lequel frappé de l'injuste oubli qui semblait atteindre Paul Arène, fut amené à constater que cet écrivain conservait de nombreux amis et admirateurs soit parmi les lettrés provençaux, soit parmi tous ceux qui gardent l'amour du style pur et harmonieux.

Empressons-nous d'ajouter que Paul Arène qui n'a vécu que de sa plume et qui est mort, la plume à la main, en 1896, laissant dans un hôtel d'Antibes, un conte inachevé, par une chance inespérée, vient de bénéficier, dans sa ville natale, d'une gloire posthume on ne peut plus méritée.

Pour son buste de marbre, du sculpteur Injalbert, érigé dans sa ville natale, en 1897, à l'extrémité d'une allée solitaire et peu fréquentée, chacun était d'avis que l'emplacement n'avait pas été heureusement choisi.

Or, à la suite du bombardement de Sisteron, effectué par les Alliés, le 15 août 1944, on profita de l'occasion pour faire passer à travers le centre de notre ville où les ruines s'étaient accumulées une large avenue donnant accès à un tunnel débouchant sur la Porte du Dauphiné.

Il va de soi qu'on n'hésita pas une minute à appeler cette artère principale : « Avenue Paul Arène » et, comme heureuse conséquence, M. Fauque, Maire et Conseiller général, fit transférer le monument, surmonté de son buste, à l'endroit où cette avenue s'étale en plate-forme, qui a nom « Square Paul Arène ».

Voici donc notre illustre compatriote statufié désormais dans un lieu public choisi à souhait, en face de l'emplacement où s'élevait sa maison natale, en plein centre de la cité Sisteronnaise, exposé journellement à l'admiration de ses compatriotes ainsi que des nombreux touristes qui traversent notre belle cité.

N'est-ce pas la meilleure des revanches et à coup sûr des mieux méritées ?

R. G.

LA NEIGE

La première neige est venue apporter mardi dans la matinée la joie aux intéressés du ski et une inquiétude justifiée à ceux que l'hiver n'intéresse pas.

Et oui, la neige est déjà tombée sur la région Sisteronnaise et une légère couche a recouvert la ville.

BAL AU POET

Nous rappelons que demain dimanche, dans la salle des fêtes du Poët, José Pavelitos, la révélation de 1966, animera la soirée dansante, à partir de 21 heures, organisée par la jeunesse de cette localité.

Demain donc, au Poët.

Conseil Municipal

Sous la présidence de M. Elie Fauque, Maire et Conseiller général, assisté de MM. Daniel Maffren et Léon Tron, premier et deuxième adjoints, le Conseil municipal s'est réuni en séance publique le vendredi 18 novembre courant à 21 heures.

Sont présents : MM. Magaud, Docteur André, Mourier, Decaroli, Yves Rolland, Henri Rolland, Thélène, Michel, Jame, Latil, Reynaud, Derbez, Lagarde, Marin, Julien, Chautard et Brémond. Sont absents : Mme Ranque et M. Bouchet.

La séance est ouverte par la lecture du procès-verbal de la séance précédente qui est approuvé à l'unanimité.

Ensuite le compte administratif de M. le Maire est présenté à l'assemblée par M. Maffren, premier adjoint, qui en fait la lecture en commentant les divers chapitres. Enfin de compte, il est adopté à l'unanimité. M. le Maire revient en séance et reprend le fauteuil de la présidence.

Le Conseil examine alors plusieurs demandes de subventions qui seront accordées sur le budget de 1967.

M. le Maire donne lecture du budget supplémentaire 1966 qui est approuvé avec une remarque justifiée de M. Jame sur un chapitre dépense pour frais d'enlèvement de déblais de terre des H.L.M.

— Plusieurs questions diverses sont évoquées et M. Marin expose son point de vue sur une question de prise d'eau par l'immeuble en construction « Les Troënes », quartier des Plantiers, allée Bertin, qui, d'après ce Conseiller municipal, serait préjudiciable au réseau d'eau particulier desservant l'immeuble Jean des Figues. De plus, il regrette la disparition partielle d'un massif de verdure bordant l'avenue Bertin. M. le Maire lui répond que tout sera remis en ordre quand l'immeuble en cause sera achevé.

— M. Marin, président du Comité de gestion de l'Alcazar, expose les difficultés administratives rencontrées pour la gestion de cet établissement par la ville, qui en l'état actuel, nécessite l'intervention (recettes et dépenses) du Receveur municipal. Il préconise, après renseignements pris à la bonne source, de créer un Comité des fêtes avec les membres actuels (tous Conseillers municipaux) qui loueraient à la ville la salle de l'Alcazar et la licence. Ce Comité des fêtes pourrait alors avoir son autonomie complète et ne tombant plus sous la coupe de l'autorité de tutelle. Cette dernière solution est adoptée par les Conseillers municipaux présents.

— Il est longuement parlé du projet de la décharge contrôlée que l'on doit créer dans la région de Peipin. Le Conseil municipal est d'accord pour adhérer au Syndicat intercommunal d'études de ce projet.

M. Jame expose à M. le Maire qu'il serait opportun de procéder d'urgence à l'attribution des lots du lotissement municipal du Thor, de façon que les futurs acquéreurs puissent prendre leurs dispositions pour construire au printemps 1967. M. le Maire répond que l'urgence de certaiens affaires municipales ne lui ont pas permis, à ce jour, de réunir la commission compétente. Néanmoins, il lui donne l'assurance que la commission de l'urbanisme se réunira à cet effet sous peu.

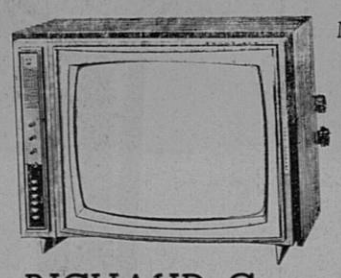
— M. le Maire présente le compte administratif 1965 et le budget additionnel 1966 du bureau d'aide sociale. Les deux sont adoptés à l'unanimité.

La séance publique est ensuite transformée en séance pleinière pour l'examen de divers dossiers d'assistance.

La séance est levée à 24 heures.

CARBURANT AGRICOLE

Les demandes de carburant agricole sont à la disposition des intéressés au secrétariat de la mairie où elles devront être déposées avant le 1er décembre 1966.

RADIO SCHNEIDER TELEVISION

Modèles 1967 écran de 59 et 65 cm.
15 modèles différents en magasin
Grand écran : 1395 F. + cadeau
Ecran géant 65 cm.
Téléviseur + Table + Antenne installé
Prix de lancement : 1955 F.
RICHAUD Georges Technicien Diplômé
Av. P. Arène - SISTERON - Tél. 3.62
Facilités de paiement — Vente à Crédit — Service après vente
Reprise des anciens modèles — Téléviseurs d'occasion — Location

SUIVEZ LE VEAU

Un veau d'humeur vagabonde s'était échappé dans les bois voisins. Accompagnée de ses aides, une bouchère, Mme Marcelle d'Agneaux, s'élança à sa recherche, au risque de déranger les chasseurs de pigeons embusqués au pied des arbres. Ce n'est qu'au cours de la nuit que les poursuivants réussirent à capturer le fugitif en s'éclairant avec leurs lampes Wonder. La pile Wonder ne s'use que si l'on s'en sert.

ON TOURNE

Avec « Le Remouleur de Ventabren » que l'on tourne en Provence tout près d'Aix, trois personnages préparent leur rentrée T.V ; il s'agit de Franck Fernandel (l'un des héros de « La Caravane Pacouli »), de Henri Tisot (« Le Temps des Copains ») et de notre compatriote Maurice Chateau qui est le réalisateur de ce scénario comique.

Maurice Chateau que nous retrouverons donc avec un grand plaisir sur notre petit écran, très bientôt — et cela après une trop longue absence — au générique de cette émission. Peut-être qu'un jour ce classique réalisateur (« Trente ans d'amour ») viendra tourner à... Sisteron, la Citadelle en particulier servirait admirablement de cadre à un film dans la lignée des « Compagnons de Jéhu », des « Trois Mousquetaires », etc., etc... Il faut y penser.

Dans un cadre moderne
et accueillant
Un choix incomparable
de belles chaussures
AU NOUVEAU MAGASIN
SELECTION
11, rue de Provence

DE GARDE

Dimanche 27 Novembre 1966
Docteur PIQUES, Avenue de la Libération — Tél. 1.65.
Pharmacie BŒUF, Place de la République — Tél. 0.19.

Lundi 28 Novembre 1966
Pharmacie BŒUF, Place de la République — Tél. 0.19.
Boulangeries :
MARIANI, Rue Mercerie.
SINARD, Les Plantiers.

LE CENTRE CULTUREL

Le Centre Culturel, tout récemment créé, a donné, vendredi dernier dans la salle de l'Alcazar, avec la collaboration de « Connaissance du Monde », une agréable soirée qui a été suivie par un public toujours avide de ce genre de manifestation.

Le conférencier André Petit a présenté « Voyage aux Iles de l'Atlantide », le récit d'une légende merveilleuse et donné un film riche et complet.

Cette soirée ne sera pas la seule, elle sera suivie par d'autres, à la satisfaction de tous.

ACCIDENT MORTEL

Un accident mortel s'est produit samedi dernier, vers 20 heures, sur la route nationale 75, à l'entrée nord du hameau des Armands, sur la commune de Mison.

Une Dauphine, pilotée par son propriétaire, de Mison, et un cyclomotoriste, M. Roger Arthaud, demeurant à Sigottier (Hautes-Alpes) sont entrés en collision.

De ce choc violent, M. Arthaud devait décéder.

La gendarmerie a procédé à l'enquête.

VARIETES-CINEMA

Vendredi et samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, une aventure où se succèdent les gags les plus cocasses.

« COMMENT EPOUSER
UN PREMIER MINISTRE »
avec Pascale Petit, Jean-Claude Brialy, etc...

Mercredi et jeudi en soirée :
- LE RANCH
DE LA VENGEANCE »

ON GLISSE... ON GLISSE...

Le matin de mercredi, dans la descente du pont du Buëch, une DS 19 a, par suite du verglas, glissé et est venue buter le parapet du pont.

Une autre voiture, quelques instants après, s'est vue glisser dans le caniveau de cette même descente.

Attention aux risques de verglas !

LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
informent leur aimable clientèle que tous les articles
AUTOMNE - HIVER
étant rentrés dans des coloris mode 66-67, vous trouverez un choix immense de tous les articles pour Hommes, Dames et Enfants à des prix très étudiés et de tout premier choix.
BARTEX
22, rue Droite — SISTERON
La Maison de Confiance
de toute la région
ENTREE LIBRE

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON —— Tél. 56

Agence
« L'ABEILLE »
FONDÉE EN 1930
Assurances de toute nature
Crédits Auto
Alphonse ALIBERT
ASSUREUR - CONSEIL
11, RUE DE PROVENCE Tél. 80

AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)
Tél. 173
Toutes
Transactions
Immobilières

CAMAU
SISTERON
DIGNE
SAINT-AUBAN
Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre
une excellente cuisine
aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél.
Sur commande seulement.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

Installation Electrique
Force et Lumière
Industrielle et Domestique
—o—
Henri PESCE
65, Rue Droite, 65
—— 04 - SISTERON ——
—o—
Devis gratuit sur demande

© VILLE DE SISTERON

LE PLUS JOLI CHOIX DE
Robes de Mariées
de la plus simple à la plus élégante
PRET A PORTER DAMES - HOMMES
VERNET-ORLY
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 81

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de Dépannage Agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, PATHE-MARCONI
Machines à Laver LINCOLN - THOMSON
Réfrigérateurs FRIGECO — FRIMATIC
Mazout — Chauffage par Air Chaud
Calorifères, Cuisinières AIRFLAM - ZAEGEL
Facilités de Payement Vente à Crédit
— Prêts Allocations Familiales —

Achèteriez-vous une automobile sans marque

Non, bien sûr !
Alors, comme pour votre automobile, exigez pour votre imperméable la marque qui a fait ses preuves :
BLIZZAND *l'imperméable moderne !*
Raoul COLOMB
SISTERON

FUEL — GAS-OIL SHELL
RETTUGA Robert
5, rue Mercerie — Tél. 43
Seul distributeur pour la région de Sisteron
Huile moteur - Produits d'entretien et de combustion
Mazout
Fuel en jerricanes de 10 ou 20 litres
au bureau tous les jours
Consultez notre service Thermoshell de PRET pour votre future installation de chauffage central

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène — SISTERON — Allo : 3.36
Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON RADIALVA
GRUNDIG
Machines à Laver : VEDETTE

Ancienne Maison JOUVE
CHARBONS — FUEL — TRANSPORTS
R. RETTUGA, Successeur
5, rue Mercerie — Tél. 43
Charbons toutes provenances Charbon de forge
Charbon de bois - Bois allumage - Bois chauffage
Ne salissez plus la maison — Rentrez votre charbon en sacs papier de 12 kg 500 ou 7 kg 500

SIMCA Automobiles
1500 — 1300 — 1000 — Break
A. BRUN, Agence agréée
GARAGE DU DAUPHINE — Tél. 26
Réparation
Tôlerie
Peinture
Vente neuf — Occasion
Grand choix véhicules occasion toutes marques
Matériel révisé
Vente à Crédit

LA SAINTE-CECILE

Dans un temps plus ou moins lointain, la Sainte-Cécile, patronne des musiciens, faisait l'objet, un mois à l'avance, de larges discussions pour une toujours plus belle célébration. Son frère Saint-Cécilon ne réclamait pas moins une manifestation solennelle et tumultueuse.

Aujourd'hui, la vie moderne nous apporte, en cette matière, une discrète et sympathique fête. Aussi, les Touristes des Alpes, la musique locale, fêteront leur Sainte-patronne demain dimanche 27 novembre, dans l'après-midi, par un harmonieux et nuancé concert qui aura lieu dans la salle de l'Alcazar à 17 heures.

Voici le programme :

1. — Marche Américaine (J.-P. Sousa).
2. — Le Barbier de Séville, ouverture (G. Rossini).
3. — Concertino pour tompette (J. Porret) — Soliste L. Vasquez.
4. — Trio de Beethoven.
   Pour hautbois : M. Evrard.
   Clarinette, Mme Martin Amielh.
   Saxo ténor, B. Dagnan.
5. — Andante de la Symphonie N° 5 en ut mineur (Beethoven).
6. — Fascination, valse tzigane (F.-D. Marchetti).
7. — Le Rêve Passe (Ch. Elmer et G. Krier).

Direction : M. Verplanken.

***

Après cette manifestation, un défilé en musique à travers les rues de la ville emmènera les musiciens et leurs amis à l'Hôtel de la Citadelle pour un copieux repas.

Sainte Cécile sera ainsi fêtée et nous souhaitons à tous, jeunes et vieux, une bonne et excellente journée.

Toutes les chaussures de travail, bottes caoutchouc, Pantoufles, chaussures classiques.
UN GRAND CHOIX
dans les meilleures marques
chez JULIEN
3, rue Saunerie
ET TOUJOURS
DES PRIX IMBATTABLES

OBSEQUES

Jeudi dans l'après-midi ont eu lieu les obsèques de M. Charles Figuière, ancien menuisier, décédé à l'âge de 79 ans.

Charles Figuière faisait partie d'une vieille et nombreuse famille Sisteronnaise et il était très estimé de tous.

A sa femme et à toute la famille, nos condoléances.

SECURITE SOCIALE
RETRAITES COMPLEMENTAIRES

Permanence tous les mercredis, de 18 h. 30 à 19 h. 30, salle des Syndicats, rez-de-chaussée de la mairie.

AFFAIRES JURIDIQUES

Permanence tous les samedis de 19 h. 30 à 20 h. 30 salle des Syndicats, rez-de-chaussée à la mairie.

LOGEMENTS DISPONIBLES POUR LES RAPATRIES

Il est porté à la connaissance des rapatriés que des logements « Rapatriés » sont actuellement disponibles dans les départements suivants : Loiret, Lot, Nord.

Dans le département du Nord, des possibilités d'emploi existent dans l'industrie, le bâtiment, la métallurgie, la confection.

Les rapatriés susceptibles d'être intéressés par ces possibilités doivent adresser leur demande au Service des Rapatriés des Préfectures d'Orléans, de Cahors et de Lille.

LES SPORTS A SISTERON

Les sports scolaires dans notre cité ont repris et les professeurs et moniteurs des divers établissements ont montré une grande activité et les jeunes équipiers ont repris le chemin des divers terrains.

C'est ainsi que tous les jeudis de vraies rencontres ont lieu et les heureux gagnants dans les différentes pratiques des sports découvrent les justes récompenses en fin d'année scolaire.

***

En football, dimanche dernier, sur le nouveau terrain de Beaulieu, une rencontre opposant Oraison-Sisteron, en match de Coupe de Provence, a attiré un nombreux public. Sisteron a gagné sur les corners, après avoir partagé les buts. Victoire cependant juste, car les joueurs Sisteronnais ont mieux joué et ont opposé aux visiteurs une meilleure composition du jeu.

***

En quatrième division, les réserves Sisteronnaises, en déplacement à Digne, ont essuyé une défaite de 5 à 2. Ce match a été sans histoire, et bien sûr, les meilleurs ont gagné.

***

En championnat cadet honneur, l'équipe de notre cité a réussi le match nul 1 à 1, face à l'équipe correspondante voisine de Saint-Auban. Ces jeunes joueurs montrent toujours une grande volonté, mais cela ne suffit pas, il faut apprendre à composer. Cependant, patience, la relève paraît assurée.

***

En rugby à XV, en déplacement, l'équipe de notre cité n'a pas obtenu le succès face aux Universitaires d'Aix-en-Provence. Les équipes ont joué dans le meilleur esprit sportif, mais les Aixois ont montré un net avantage. Score 12 points à 3.

***

Demain dimanche, sur le terrain de Beaulieu, rencontre de football entre U.A. d'Aix-en-Provence et Sisteron-Vélo, match comptant pour le championnat de promotion de première division.

***

En rugby à XV, déplacement à Marseille, pour le compte du championnat, de l'équipe Sisteronnaise contre l'équipe correspondante de l'A.S. des P.T.T.

Une victoire des équipes de notre cité montrerait un sûr redressement.

VOL

Dans la nuit de dimanche à lundi, le bureau de tabacs de la rue Saunerie, appartenant à M. Touche, a de nouveau été cambriolé.

Ce vol — accompli en douceur et sans bruit — a permis à un ou plusieurs malfaiteurs de s'emparer de paquets de cigarettes, de briquets, de montres, de l'argent liquide, le tout estimé à 3.000 francs environ.

La gendarmerie enquête.

LE CODE DE LA ROUTE

De connaître le Code de la Route et de l'appliquer, évite au grand public bien des inconvénients, et permet aux jeunes de circuler en toute tranquillité.

Pour instruire toute cette jeunesse, M. André Juffard, directeur de l'Auto-Ecole Juffard, vient de se voir confier, dans les écoles, des cours du Code de la Route.

Cette nouvelle mission apparaît comme étant d'une très grande utilité et contribuera à apprendre à tous ces jeunes de « savoir vivre sur la route ».

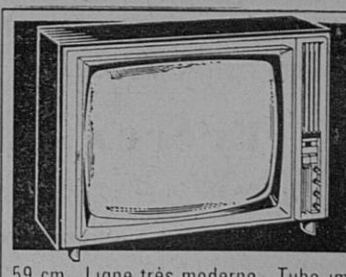
OBJET TROUVE

Un chien de chasse s'est réfugié au Château de Servoules, ferme du Colonel Roman.

DECLARATIONS DE RECOLTE DE VINS

Il est rappelé que les déclarations de récolte de vins sont reçues au secrétariat de la mairie jusqu'au 25 novembre inclus, délai de rigueur.

Vous qui recherchez La Qualité et le Confort
MEUBLEZ-VOUS aux Meubles BOUISSON
SISTERON — Tél. 24
10, Rue Saunerie
SAINT-AUBAN — Tél. 62
Place Péchiney et Boulevard Lacroix
Sur 3 étages d'Exposition vous trouverez tous les mobiliers - tous les styles
Toutes les Grandes "MARQUES" de CANAPÉS - SALONS - RANGEMENTS
PRIX EXCEPTIONNELS SUR TOUS NOS MODELES
Service après-vente - Garantie - Crédit sur Mesure
RIEN NE VAUDRA VOTRE VISITE SUR PLACE !


TÉLÉVISEUR
TF 2354
PHILIPS
1795 F + t.l.
59 cm Ligne très moderne Tube-image Vision Directe
et un choix de 11 modèles à partir de 1345 F + t.l.
VENTE ET DEMONSTRATION :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON
Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies
Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

Venez choisir votre
Ω
OMEGA
Chez DE MARTA
53, rue Droite — SISTERON
Concessionnaire Exclusif
MONTRES
OMEGA - ZENITH
et TISSOT

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
Style et Rustique
Meubles métalliques de bureau
Cuisines - Canapés-lit BIPLEX
Literie MATLASSOR
000
57, rue Droite - SISTERON - Tél. 93
000
Facilité de paiement par crédit
——— Confort S.O.F.I.N.C.O. ———
Assurance Vie - Invalidité - Maladie

VELOSOLEX
S
3300
frein tambour
ligne moderne
selle grand confort
phare rectangulaire
373 F + t.l.

GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération - Tél. 195 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 273

SISTERON

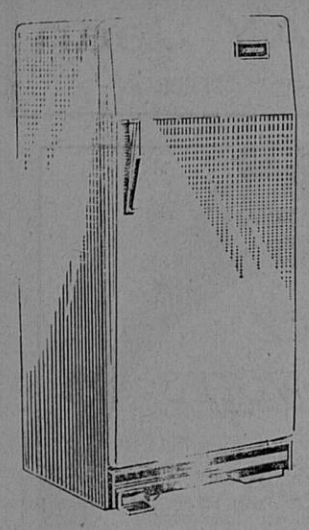
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

CABINET IMMOBILIER DES PLANTIERS

Jean JAME

Les Plantiers — SISTERON — Rue de Provence
Tél. 4.17 Tél. 4.43

Toutes Transactions
Immobilières, Commerciales, Industrielles
Expertises Immobilières et Commerciales
en vue d'achat, vente, succession, déclaration fiscale.
Contentieux — Fiscalité — Tous Conseils.



ELECTRICITE GENERALE

ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT

Travail soigné

Crédit très important sur tous appareils

Henri ROLLAND

Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

LOUIS DELMAS

" La Maison des Ondes "

21, Rue Droite, 21 — SISTERON

Dépositaire exclusif : GRAMMONT SONNECLAIR
Service Après Vente Assuré
Electro-Ménager — Electricité Générale
Devis gratuit sur demande

AUTO-ECOLE LATIL

Place de la République — SISTERON — Tél. 2.47

Met à votre disposition :
R 8 — 2 CV. — Dauphine — Simca 1000 et 1300 Camion

Cours de Code tous les mercredi soir à 19 heures

Claude ANDRÉ

« Financier - Assureur - Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
et
« LA NORDSTERN »
Décès - Vie - Maladie - Retraite - Incendie
Automobile - Divers - Placements Financiers
Crédits
Reçoit le matin et sur rendez-vous Télé : 2.14
Bloc A 2 Av. Paul Arène 04 - SISTERON

Faites vos achats

chez **MAMAN-BÉBÉ**

4, rue Mercerie — SISTERON

et demandez votre CARTE DE FIDELITE
qui vous sera remise

REMISE 5 o/o

POUR UN PREMIER ACHAT DE 50,00 FRANCS

Cette CARTE donne droit à la REMISE DE 5 o/o
dans les 200 Magasins « MAMAN-BEBE »

POUR LES HANDICAPES PHYSIQUES

Sécurité Sociale :

Par arrêté interministériel du 14 avril 1966 paru au Journal Officiel du 21 avril 1966 les pensions d'invalidité, les rentes et les pensions de vieillesse servies au titre du régime général de la Sécurité Sociale et des Assurances Sociales Agricoles sont revalorisées de 6,90 p. 100 à compter du 1er avril 1966.

Les rentes accident de travail bénéficient de la même revalorisation, mais à compter du 1er mars 1966.

La majoration prévue à l'article 314 du Code de la Sécurité Sociale est également augmenté dans les mêmes proportions, ce qui porte son montant à compter du 1er avril 1966 à 6.695,75 Francs par an.

Nous rappelons que le minimum des pensions d'invalidité et de vieillesse est, en application du décret du 24 décembre 1965, de 1.150 francs par an, à partir du 1er janvier 1966.

Une revalorisation globale de 100 francs par an a été annoncée par le Gouvernement en ce qui concerne les pensions au taux minimum et l'allocation supplémentaire du Fonds National de Solidarité à partir du 1er juillet 1966.

Aide sociale :

En application du même arrêté, la majoration spéciale pour tierce personne attribuée en application de l'article 170 du Code de la Famille et de l'Aide Sociale, pourra varier à compter du 1er avril 1966 entre 2.678,30 francs et 5.356,60 francs par an, ce qui portera respectivement le plafond de ressources des bénéficiaires à 6.078,30 francs pour ceux ayant droit à la majoration spéciale au taux minimum et à 8.556,60 francs par an pour ceux pouvant prétendre au taux maximum.

En ce qui concerne l'allocation de compensation aux Grands Infirmes Travailleurs, articles 171 et 172 du Code de la Famille et de l'Aide Sociale, son montant sera à partir du 1er avril 1966 de :

— 2.678,30 francs pour les infirmes
— 4.017,45 francs pour les infirmes ayant moins de 80 p. 100. à 100 p. 100 et
— 6.026,17 francs pour ceux ayant besoin d'une tierce personne.

Ce qui portera respectivement les plafonds de ressources pour chaque catégorie à 6.078,30 francs —7.417,45 francs et 9.426,17 francs par an.

Ces plafonds doivent également être revalorisés de 100 francs à partir du 1er juillet 1966 mais avec les mêmes réserves que plus haut.

Rappelons qu'en ce qui concerne l'allocation de compensation, le produit du travail ne doit être comptabilisé que pour moitié dans le calcul des ressources.

Argent de poche aux bénéficiaires de l'Aide Sociale Hospitalière. Par décret en date du 12 février 1966, la somme minimum qui doit être laissée à ce titre doit être de 24 francs par mois avec rappel depuis le 1er janvier 1966.

Le Secrétariat Social de l'Union Générale des Aveugles et Grands Infirmes, 113, rue du Faubourg du Temple - Paris (10e) est à la disposition de tous les intéressés pour les renseignements dont ils peuvent avoir besoins sur tous les problèmes de l'Infirmité.

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE

ne garde aucune empreinte

tapisom SOMMER

A ESCULIER
Entrepreneur agréé
55, rue Droite — SISTERON
Téléphone : 4

ooo

Toutes les marques de dalles, tapis plastiques linoléum et caoutchouc, revêtement mural, moquette laine et synthétique, portes et cloisons accordéon.

Nombreuses références.
Devis gratuits.
S'adresser à la PARFUMERIE
Ou Téléphoner au 4.

Petites Annonces

A LOUER terrain Le Gand, arbres fruitiers et jardinage — S'adresser au bureau du journal.

—o—

Dame CHERCHE place employée de bureau ou vendeuse dans un magasin — S'adresser au bureau du journal.

—o—

ACHETERAIS Villa F 4 à Sisteron, avec garage et dépendances — Agences s'abstenir — S'adresser au bureau du Journal.

APICULTURE

Les propriétaires de ruches sont informés que leur déclaration est reçue au secrétariat de la mairie jusqu'au 15 janvier 1967.

ACHETEZ
toutes vos chaussures de sport
dans un magasin spécialisé
Ski, Foot, Rugby, Athlétisme,
Basket, Tennis, Danse, etc...
AU NOUVEAU MAGASIN

SELECTION

11, rue de Provence

ETAT-CIVIL

du 18 au 24 Novembre 1966

NAISSANCES — Michel Mohamed, fils de Aïcha Berkani, à Sisteron — Thierry Samir, fils de Abdelkader Bouhouia, à Sisteron — Danielle Odette Josette, fille de Jean Giraud, cultivateur à Sisteron — Gilbert Achoud, fils de Zaghouane Benlaref, ouvrier agricole à Sisteron.

PUBLICATIONS DE MARIAGES — Philippe Antoine Escanez, employé d'usine, domicilié à Château-Arnoux et Geneviève Jeanne Andrée Garron, employée des P.T.T., domiciliée à Sisteron.

DECES — Roger Léon Aimé Arthaud, âgé de 37 ans, domicilié à Sigottier, avenue de la Libération — Maria Valérie Léoncie Villary, veuve Michel, âgée de 80 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Les familles REYNE, FERAUD et RICHAUD, parents et alliés, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

Madame Veuve Marthe FERAUD

survenu accidentellement à l'âge de 72 ans.

REMERCIEMENTS

Mademoiselle Augusta VERDALAY et sa famille, dans l'impossibilité de répondre personnellement à toutes les personnes qui se sont associées à leur deuil et qui ont offert des fleurs lors du décès de

Madame Veuve Madeleine BERNARD
née VERDALAY

les prient de trouver ici leurs plus vifs remerciements.

REMERCIEMENTS

Les familles FIGUIERE, FINE, DUPARCHY, PELLOUX, remercient tous ceux qui se sont associés à leur deuil, les amis de Bourg-Reynaud, de la Place, les voisins immédiats de

Monsieur Charles FIGUIERE

décédé le 23 Novembre 1966.

LA MAISON DU CADEAU

13, Rue de Provence, 13
SISTERON ——— Tél. 95

SPECIALISTE DU CADEAU
DE GOUT A TOUS PRIX
LISTES DE MARIAGES
CADEAUX DE NAISSANCE
CADEAUX DE SOIREE

Imprimerie LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

De l'aurore au crépuscule...
du crépuscule à l'aurore...
vous serez reine de votre
temps avec **MOVADO**

G. ARNAUD

Horlogerie, rue Droite - SISTERON
Concessionnaire exclusif des montres :
MOVADO — LONGINES — YEMA

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Meubles d'ensemble
Landaus — Mobiliers d'Enfants
Grand choix de Rideaux
Téléphone : 3.77

Agence de Haute-Provence

Jean-Charles RICHAUD

Assurances toutes branches
Villa « Bagatelle »
Avenue Jean-Jaurès
Crédit Automobile Matériels

SISTERON — Tél. 2.25

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

BAGUES DE FIANÇAILLES...
MEDAILLES D'AMOUR...

De Marta

53, rue Droite — SISTERON

Tête diamant - Technique nouvelle - "Tout transistors"
Fonctionnant sur secteur - 4 vitesses.
et un choix de 12 modèles à partir de 159 F + t. l.

VENTE ET DEMONSTRATIONS

Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 1.97

" Garage Moderne "

Route de Marseille - SISTERON
Téléphone : 3.17

J. GALLÉGO

SIMCA INDUSTRIES

Réparation, Dépannage, Tôlerie, Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF ET OCCASION

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez :
RANUCCI, rue Droite — SISTERON

© VILLE DE SISTERON